



**Международный пакт о
гражданских и
политических правах**

Distr.
GÉNÉRALE

CCPR/C/SR.2573
31 August 2009

Original: FRANÇAIS

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девяносто четвертая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ВТОРОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 2573-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве в среду,
15 октября 2008 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н РИВАС ПОСАДА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Второй периодический доклад Монако (*продолжение*)

* Краткий отчет о первой (закрытой) части заседания не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также включены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

GE.08-44523 (R) 310809 310809

Вторая (открытая) часть заседания начинается в 11 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 7 повестки дня)
(продолжение)

Второй периодический доклад Монако (CCPR/C/MCO/2; CCPR/C/MCO/Q/2; CCPR/C/MCO/Q/2/Add.1) (продолжение)

1. По приглашению Председателя делегация Монако вновь занимает места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает делегации ответить на вторую часть перечня вопросов для рассмотрения (вопросы 15-23).
3. Г-жа САМПО (Монако) сообщает, что проект внесения изменений в Уголовно-процессуальный кодекс был принят лишь частично. Положения о содержании под стражей, предусмотренные в этом проекте, были включены в Закон № 1343 от 26 декабря 2007 года – так называемый «закон справедливости и свободы». Теперь любое задержанное лицо имеет право провести одночасовую беседу наедине с адвокатом по своему выбору или с адвокатом, назначенным Председателем суда. После такой беседы адвокат вправе составить и приложить к делу свои письменные замечания. Задержанное лицо имеет право пройти медицинское освидетельствование – по его просьбе или по ходатайству прокурора, если он сочтет эту меру необходимой. Задержанный может уведомить по телефону кого-либо из своих близких или своего работодателя; его обязаны проинформировать о его правах и о характере инкриминируемого ему правонарушения, причем такие уведомления фиксируются в протоколе. В случае продления срока содержания под стражей задержанное лицо имеет право на повторную беседу с адвокатом и на медицинский осмотр. Наконец, дополнительной гарантией является видеозапись допросов, однако она начнет применяться только с декабря 2008 года, поскольку даты принятия и вступления в силу любого законоположения должны быть разделены периодом в один год. Положения о презумпции невиновности содержатся во вводной статье законопроекта о внесении изменений в Уголовно-процессуальный кодекс, голосование по которому пока не проводилось. В этой статье закреплены основные принципы защиты прав человека, провозглашенные в Пакте и других договорах: презумпция невиновности, а также уважение человеческого достоинства, равенство сторон, право на доступ к правосудию, право на получение информации, право на получение компенсации, равенство в состязательном процессе. Она задает генеральное направление, на которое должны ориентироваться органы судебной власти.

4. Г-н ГАМЕРДИНГЕР (Монако) поясняет, что рабочей группе, в состав которой входят, в частности, сотрудники Отдела по правам человека Генеральной прокуратуры, было поручено подготовить законопроект о государственной безопасности, в котором право на мирные собрания будет распространено на всех лиц, проживающих в Княжестве, причем без необходимости внесения поправок в статью 29 Конституции. В статье 13 этого законопроекта четко предусмотрено, что публичные собрания могут проводиться свободно и без предварительного разрешения. Тем не менее, если их проведение планируется в общественном месте, об этом за три дня нужно уведомить орган власти, чтобы он мог проверить соблюдение стандартных норм безопасности. 26 ноября 2008 года на открытом заседании парламента должен рассматриваться законопроект о внесении изменений в закон об ассоциациях. В нем непосредственно закреплен принцип свободы ассоциаций и предусмотрено, что ассоциации могут создаваться путем простой подачи заявления при условии, что их устав соответствует законодательству и что предмет их деятельности не противоречит правопорядку и при этом не носит сектантского характера. Это последнее условие является особенно важным; оно получит четкое определение в законе и впоследствии может служить причиной для отказа в регистрации.

5. Г-жа САМПО (Монако) сообщает, что различие между законнорожденными детьми, незаконнорожденными детьми и детьми, рожденными от адюльтера или инцеста, было устранено с принятием Закона № 1278 от 29 декабря 2003 года, который внес изменения в ряд положений Гражданского, Уголовно-процессуального и Торгового кодекса. Любое различие в обращении - в частности, в сфере прав наследования, - было упразднено. Кроме того, было изменено положение, которое налагало ограничения на установление родства с детьми, рожденными от адюльтера или инцеста.

6. Проект реформы Уголовного кодекса, в котором предусматривается введение отдельного наказания за расовую дискриминацию, пока находится в стадии разработки, однако оскорбления расистского или ксенофобного характера уже являются отягчающими обстоятельствами, если они сопровождаются клеветническими заявлениями; это предусмотрено статьями 21, 24 и 25 Закона № 1299 от 15 июля 2005 года о свободе выражения мнений, в котором, в частности, установлено наказание в виде тюремного заключения и штрафа за клевету "в адрес какого-либо лица или группы лиц в связи с их реальной или предполагаемой принадлежностью либо непринадлежностью к какой-либо определенной народности, нации, расе или религии, или же в связи с их реальной или предполагаемой сексуальной ориентацией". В ходе работы над проблемой расовой дискриминации учитывается обострение посягательств на имущество и лиц по расистским или ксенофобным мотивам.

7. Г-н ГАМЕРДИНГЕР (Монако) добавляет, что в разрабатываемом в настоящее время законопроекте о спорте будет предусмотрено отдельное наказание за проявления расизма или ксенофобии в ходе спортивных мероприятий. Статья 80 этого документа непосредственно запрещает "наличие, ношение или демонстрацию на спортивном объекте в ходе какого-либо спортивного мероприятия эмблем, знаков или символов, связанных с идеологией расизма, ксенофобии или сектантства". Другое положение гарантирует применение мер, решение о которых вынесено другими европейскими судебными или административными органами. Иными словами, если какому-либо лицу запрещено посещать стадионы в других странах Европы, оно не будет допускаться на них и в Монако. Целью в данном случае является проявление подлинной солидарности в борьбе против насилия и хулиганских действий в ходе спортивных мероприятий, в частности футбольных матчей.

8. Г-жа САМПО (Монако) сообщает, что 26 октября 2008 года парламентом будет рассмотрен законопроект № 818 о правонарушениях, связанных с информационными системами. Тем временем положения о пресечении электронного распространения материалов расистского или ксенофобного содержания и других проявлений нетерпимости были изъяты из этого документа и включены в Закон № 1299 о свободе выражения мнений. При этом в нем было сохранена статья об угрозах, которые наказываются тюремным заключением и штрафом, когда она направлена в адрес «какого-либо лица или группы лиц в связи с их реальной или предполагаемой принадлежностью либо непринадлежностью к какой-либо определенной народности, нации, расе или религии». Кроме того, на основании Закона № 1344 от 26 декабря 2007 года об ужесточении наказаний за преступления и правонарушения против детей в Уголовный кодекс была включена новая статья, которая предусматривает наказание "как за изготовление, производство, транспортировку, распространение каким бы то ни было способом и на любом носителе материалов, имеющих насильственное или порнографическое содержание или способных нанести серьезный ущерб человеческому достоинству, так и за торговлю подобными материалами"; намерением законодательных органов было отнести выступления расистского характера к материалам, "имеющим насильственное содержание" или "способным нанести серьезный ущерб человеческому достоинству", которые преследуются на основании этой статьи. Наконец, статья 12 Закона № 1165 от 23 декабря 1993 года запрещает "собрание, фиксирование и использование информации, выявляющей мнения или принадлежность политического, расового, религиозного, философского или профсоюзного характера".

9. По вопросу о подготовке судей в области положений Пакта следует напомнить, что действующие судебные работники, будь то монакцы или французы, получают аналогичное стартовое образование в Национальной школе магистратуры во Франции. В программу их обучения, естественно, входят и права человека. Затем судьи могут ежегодно проходить до трех циклов непрерывного образования в той же Национальной школе магистратуры. Кроме того, Управление судебных служб периодически проводит конференции для судей и судебных и административных работников Дворца правосудия. Эти конференции посвящены главным образом Европейской конвенции о правах человека и практике Европейского суда, а также вопросам общей защиты основных прав человека, причем Управление судебных служб готово рассматривать и любую другую тему – например, применение Пакта. Надзиратели следственного изолятора Монако также прошли подготовку по правам человека: в частности, они ознакомлены с Европейскими нормами содержания в пенитенциарных учреждениях, а обязательство достойно обращаться с задержанными и соблюдать все их права закреплено в различных нормативных документах о режиме содержания в следственном изоляторе. Впрочем, в ближайшее время в эти документы будут внесены изменения во исполнение рекомендаций Европейского комитета по предупреждению пыток.

10. Г-н ГАМЕРДИНГЕР (Монако) добавляет, что сотрудники полиции проходят двухлетнюю начальную подготовку - год теоретических занятий и год службы в подразделении под надзором наставника, - в течение которой они изучают уголовное и уголовно-процессуальное законодательство и профессиональную этику сотрудника полиции. Эти занятия проводятся ответственными сотрудниками Управления государственной безопасности, а также сотрудниками Отдела по правам человека Генеральной прокуратуры.

11. Г-н ФИЙОН (Монако) по вопросу о поощрении создания специализированных правозащитных неправительственных организаций сообщает, что, по мнению правительства Монако, в функции государства не входит оказание гражданскому обществу содействия в образовании неправительственных организаций или ассоциаций. Вместе с тем важно, чтобы государство, неправительственные организации и общественные ассоциации поддерживали конструктивный диалог и связи, как это и происходит в Монако. Целью множества неправительственных организаций Монако является охрана окружающей среды, и это не случайно: речь идет об одном из приоритетов внешней политики правительства, которое выполняет пропагандистскую роль, предупреждая об экологических опасностях, обусловленных нерегулируемым развитием, и которое стремится способствовать осознанию и улучшению положения в этой сфере. Поскольку перед областями окружающей среды и прав человека стоит целый ряд общих проблем, международная деятельность природоохранных организаций Монако оказывает влияние также и на права человека.

12. Г-н ГАМЕРДИНГЕР (Монако) по вопросу об образовании в области прав человека отмечает, что ознакомительный курс проводится еще в дошкольных классах. Ежегодно 20 ноября проводится специальный тематический день ознакомления детей с их основными правами. В классах начальной и средней школы ученики регулярно посещают уроки гражданского воспитания. 26 января каждого года в лицеях организуются мероприятия, приуроченные к всемирному дню памяти жертв Холокоста. Преподавательский состав Монако проходит в этой связи специальное обучение. В 2006 году монакская делегация приняла участие в конференции министров образования европейских стран, посвященной преподаванию событий, связанных с Холокостом, которая состоялась в Праге, а в 2005 и 2008 годах учащиеся посетили места памяти в Освенциме. Наконец, в учебных заведениях Монако регулярно проводится национальная кампания под лозунгом «Все – разные, но все равны», чтобы знакомить учащихся с культурным разнообразием и поощрять права человека.

13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию Монако за ее подробные ответы и предлагает членам Комитета изложить дополнительные замечания.

14. Г-жа УЭДЖВУД просит уточнений относительно права каждого задержанного лица беседовать с адвокатом по своему выбору. Ей хотелось бы знать, имеет ли это лицо право только на консультации с адвокатом наедине, или же у него есть право на присутствие адвоката на всех этапах его допроса. Она также хотела бы узнать, обязан ли адвокат присутствовать на всем допросе его клиента и предупреждать его о том, что он не обязан отвечать на вопросы полиции в отсутствие адвоката, и должны ли сотрудники полиции прекратить допрос подозреваемого, если он просит о встрече с адвокатом.

15. Что касается законопроекта, разрешающего проведение публичных собраний по предварительному заявлению, то она просит подтвердить, что он пока еще не был принят.

16. Делегация указала, что законопроект о внесении изменений в закон об ассоциациях запрещает ассоциации сектантского толка; в этой связи требуется дать уточнения об определении секты – понятия весьма расплывчатого.

17. По поводу закона, который устранил юридические различия между детьми по признаку их рождения, г-жа Уэджвуд спрашивает, сохранены ли в этом законе термины "законнорожденный ребенок" и "ребенок, рожденный от адюльтера". Вероятно, лучше было бы употреблять более нейтральные термины – например, "ребенок, рожденный в браке" и "ребенок, рожденный вне брака".

18. Г-н ЛАЛЛАХ присоединяется к замечаниям г-жи Уэджвуд в отношении употребления терминов, которые принижают внебрачных детей. Возвращаясь к вопросу об ассоциациях, он напоминает мотивы, по которым право на свободное создание ассоциаций может быть ограничено и которые изложены в статье 22 Пакта, после чего спрашивает, на защиту каких именно государственных или национальных интересов направлено запрещение ассоциаций сектантского характера. Ему хотелось бы конкретно знать, что понимается под выражением «сектантский характер».

19. В связи с распространением информации о Пакте г-н Лаллах спрашивает, известно ли судебным работникам и адвокатам о том, что правительство представило Комитету доклад, знакомы ли они с его содержанием и будут ли они информированы о диалоге с Комитетом и о его заключительных замечаниях. Ему хотелось бы знать, каким образом будут распространяться заключительные замечания Комитета. Наконец, г-н Лаллах указывает, что в Европе Пакт известен меньше, чем Европейская конвенция о правах человека, и поэтому необходимо принимать меры по его пропаганде, в частности среди лиц юридических и судебных профессий.

20. Г-н ШИРЕР говорит, что, насколько он понимает, проект реформы Уголовного кодекса, предусматривающий введение положений, согласно которым расовая дискриминация будет непосредственно пресекаться, а оскорбления расистского и ксенофобного характера будут квалифицироваться в качестве отягчающих обстоятельств, все еще находится на рассмотрении. Он спрашивает, входит ли эта реформа в число приоритетов правительства. По поводу проявлений расизма ему хотелось бы узнать, каковы масштабы этого явления, какие национальные или этнические группы затрагиваются им в наибольшей степени и могли бы эти проявления быть вызваны вероятным притоком лиц, просящих убежища.

21. Г-н Ширер спрашивает, рассматривается ли вопрос о применении силы в ходе курса обучения сотрудников полиции положениям Пакта, и предусмотрены ли соответствующие нормы в справочнике профессиональной этики, который находится в стадии пересмотра. Кроме того, он спрашивает, на какой орган возложена охрана морских границ Монако, и если это – морская полиция, то проходят ли ее сотрудники наряду с обычными полицейскими совместный курс обучения по вопросам применения силы.

22. Г-н АМОП в связи с вопросом о свободе ассоциаций отмечает, что порядок создания ассоциаций путем простой подачи заявления в отдельных странах постепенно превращается в порядок «неявного разрешения», и спрашивает, означает ли факт неполучения в установленный срок подтверждения от властей Монако косвенный отказ с их стороны, какими средствами располагают заявители в случае прямого отказа и предоставляется ли им судебная защита.

23. Г-н Амор, возвращаясь вновь к идее о том, что, например, христианство – это всего лишь секта, которая добилась успеха, выражает обеспокоенность по поводу точности определения терминов "секта" и "ассоциация сектантского характера", тем более что юридический арсенал и в Монако, и в других странах достаточно обширен, чтобы дать возможность принимать меры в конкретных случаях отклонений и злоупотреблений; он, в частности, имеет в виду положения об охране общественного порядка, о государственной безопасности, о незаконной медицинской практике или о защите детей. В этой связи встает вопрос, с одной стороны, о том, следует ли судить по ориентации или же по фактам, а с другой – о том, нужно ли считать индивидуума ответственным за свой выбор, или же его следует защищать против его воли, как ребенка.

24. Сэр Найджел РОДЛИ в связи с арестом и содержанием под стражей спрашивает, действительно ли срок задержания для лиц, подозреваемых в некоторых преступлениях – в частности, в совершении террористических актов, - составляет 96 часов, и если да, то предоставляются ли задержанному другие гарантии, помимо посещения адвоката, которое зачастую ограничивается один часом и происходит всего один раз после каждого продления задержания. Он также хотел бы знать, наблюдались ли конкретные случаи подобного продления сроков содержания под стражей, или же речь идет просто о положениях, остающихся чисто теоретическими. При этом он обращает внимание делегации на несовпадение цифр, приведенных в пункте 40б второго периодического доклада государства-участника ("27 задержанных, включая 10 женщин и 25 иностранцев"), и спрашивает, можно ли получить точные цифры, а также свежие статистические данные о количестве лиц, содержащихся в следственном изоляторе, в разбивке по сроку и режиму содержания, виду правонарушения и т.д., с указанием о том, содержатся ли задержанные отдельно от осужденных.

Заседание прерывается в 12 час. 15 мин. и возобновляется в 12 час. 35 мин.

25. Г-н ФИЙОН (Княжество Монако) объявляет, что делегация государства-участника будет отвечать на вопросы членов Комитета по темам.

26. Г-н ГАМЕРДИНГЕР (Княжество Монако) ответит на вопросы о свободе ассоциаций. По поводу процедуры регистрации ассоциаций, которая вскоре будет принята, он поясняет, что в случае неполучения от властей подтверждения в двухнедельный срок молчание со стороны административного органа означает его согласие. Если же он против создания ассоциации, то ему потребуется уведомить об этом заявителей путем направления официального письменного ответа государственного министра, после чего у заявителей будет возможность обратиться с иском в суды Княжества. Отказ дается в случаях, когда представленный устав не соответствует закону – что бывает нечасто, ибо

заявители, как правило, хорошо информированы самими властями о формальных признаках для соблюдения, - или когда предмет деятельности ассоциации противоречит законности, как это бывает, в частности, в случае ассоциаций фашистского, нацистского, расистского или ксенофобного толка.

27. Что касается вопроса о законности ассоциаций сектантского характера, то он вызвал в Княжестве полемику, в результате которой было согласовано решение предложить в законопроекте, который в ближайшее время будет рассматриваться парламентом, следующее определение: "Ассоциацией сектантского характера следует считать ассоциацию, которая осуществляет деятельность, имеющую целью или следствием насаждение, поддержание или эксплуатацию состояния психологического или физического подчинения лиц, участвующих в ее деятельности". Таким образом, речь идет о защите индивидуума и обеспечении соблюдения основных прав человека. Поэтому если орган власти по этой причине не дает согласия на создание какой-либо ассоциации, его решение будет сопровождаться мотивировкой и его можно будет обжаловать в суды Княжества. Наряду с этим возможны случаи, когда в ходе предусмотренного законопроектом мониторинга деятельности юридических лиц выясняется, что деятельность той или иной зарегистрированной ассоциации носит именно сектантский характер. Тогда по представлению Прокурора Княжества судебные органы Монако, рассмотрев обстоятельства дела, могут вынести решение о роспуске такой ассоциации.

28. Действительно, в этой области нужно действовать с осторожностью, дабы не нарушать свободу ассоциаций, но при этом также нужно и защищать уязвимых лиц и не забывать о том, что "в отношениях между сильным и слабым свобода является угнетателем, а право - освободителем".

29. Г-н ГАМЕРДИНГЕР (Монако) сообщает, что законопроект о государственной безопасности, подготовленный центральными властями, был передан для заключения Государственному совету, и теперь эксперты, в том числе судьи, рассмотрят вопрос о целесообразности предусмотренных в нем положений.

30. Г-жа САМПО (Монако) указывает, что по законодательству Монако все дети равны в правах, независимо от их рождения. Для обозначения детей, рожденных от не состоящих в браке родителей, в Гражданском кодексе используется термин «дети, рожденные вне брака». Единственное различие в обращении сохраняется в отношении детей, родившихся в результате инцеста: закон предусматривает, что в их интересах они могут быть признаны только одним из их родителей.

31. Г-н ФИЙОН (Монако) по поводу опубликования информации о работе Комитета по правам человека отмечает, что широкое распространение заключительных замечаний, которые будут приняты Комитетом по итогам рассмотрения второго периодического

доклада Монако, будет обеспечиваться через вебсайт Министерства иностранных дел, на котором будет добавлена ссылка на соответствующие документы, а также посредством сообщения для печати. Благодаря этому все заинтересованные лица, в частности юристы и адвокаты, смогут легко ознакомиться с результатами работы Комитета; впрочем, эти результаты, как и положения Пакта, регулярно применяются судебными органами.

32. Г-жа САМПО (Монако) говорит, что особое внимание уделяется реформе Уголовного кодекса, но что ввиду масштабности этой задачи, тщательности ее проработки и действующей законодательной процедуры этот процесс займет некоторое время.

33. Г-н ГАМЕРДИНГЕР (Монако) сообщает, что инциденты на почве расизма или ксенофобии – нечастое явление для Монако, имеющего давние традиции приема, и свидетельством тому являются те почти 130 иностранных общин, которые представлены на его территории. За последние четыре года не было отмечено ни одного инцидента с расистской или ксенофобной подоплекой, за исключением двух случаев нанесения антисемитских надписей, об авторах которых неизвестно, являлись ли они жителями Монако или находились в нем проездом: в результате расследования обнаружить их не удалось. На часто проходящих в Монако крупных спортивных мероприятиях, как правило, среди зрителей и болельщиков не наблюдается хулиганских проявлений, даже на футбольных матчах, хотя другие стадионы Европы регулярно становятся ареной расистских провокаций. Тем не менее, власти Монако проявляют бдительность и в сотрудничестве с европейскими футбольными ассоциациями и Федерацией футбола Франции принимают меры по контролю доступа на стадионы и наблюдению за поведением болельщиков. Кроме того, в законопроекте о спорте предусмотрено положение о запрете доступа на территорию Княжества любому иностранному болельщику, которому запрещено посещать стадионы в его стране.

34. Будущие сотрудники полиции проходят параллельно как теоретическую, так и практическую подготовку по вопросам применения силы при исполнении служебных обязанностей. Практическое обучение, которое заключается в упражнениях по моделированию ситуаций и в отработке навыков поддержания общественного порядка, проводится в Монако и во Франции при содействии французских учебных заведений.

35. По закону монакская государственная полиция осуществляет несение полицейской службы в морских территориальных водах Монако. Однако на практике, учитывая незначительный арсенал средств для несения службы в открытом море – лишь одно 18-метровое судно, - она ведет главным образом береговое наблюдение. Ей также приходится выполнять задачи и в открытом море – либо для обеспечения безопасности, либо в природоохранных целях, например для учета китообразных особей, которые водятся в заповедном районе Средиземного моря.

36. Г-жа САМПО (Монако) отмечает, что любому задержанному лицу сообщается о его праве на встречу с адвокатом. Если задержанный предпочтет отложить использование этого права, то в любой момент содержания под стражей он может изменить мнение и попросить о свидании с адвокатом. Если допрос какого-либо лица проводится не в полицейском участке – например, в ходе обыска, - то его адвокат может прибыть на то место, где данное лицо находится вместе со следователями. Если адвокат прибывает в ходе допроса, то допрос прерывается, чтобы дать ему возможность переговорить со своим клиентом. В случае продления срока задержания действуют те же гарантии, что и в течение первых 24 часов содержания под стражей. Подробные статистические данные о числе задержанных, подвергнутых предварительному заключению, взятых под стражу до суда или осужденных будут переданы Комитету в самое ближайшее время, чтобы дать ему возможность учесть их в своих заключительных замечаниях.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за все ее ответы, изложенные членам Комитета. Та дополнительная информация, которую ей хотелось бы отразить в заключительных замечаниях, должна быть направлена письменно в соответствующий срок. Серьезный и подробный доклад, представленный государством-участником, а также изложенная делегацией дополнительная информация показали, что некоторые из пробелов, в которых Комитет усмотрел возможное несоблюдение международных обязательств государства-участника при рассмотрении его предыдущего доклада, удалось устранить. Тем не менее, Комитет и в этот раз сожалеет о сохранении ряда заявлений о толковании, в частности к пункту 5 статьи 14 Пакта. Государство-участник толкует это положение как разрешающее налагать ограничения или делать исключения из права каждого человека, признанного виновным в правонарушении, на пересмотр его обвинительного акта и обвинительного приговора вышестоящим судом. Пункт 5 статьи 14 гласит, что это право должно осуществляться «согласно закону», но при этом немыслимо, чтобы по внутреннему законодательству какого-либо государства-участника могли предусматриваться какие-либо ограничения или исключения из права, закрепленного в Пакте, если в самом Пакте их вообще не предусмотрено. Охват полномочий Отдела по правам человека и основным свободам по-прежнему точно не ясен; при этом не было дано обоснований тому, что его полномочия охватывают только вопросы, связанные с Конвенцией о правах человека. Комитету хотелось бы получить больше уточнений о применении прав, гарантируемых статьей 10 Пакта, в частности о правовом режиме защиты лиц, которые осуждены судами Монако, но отбывают тюремное заключение в пенитенциарных учреждениях Франции. По поводу отдельных законодательных положений, несовместимых с его международными обязательствами, государство-участник ответило, что указанные положения на практике больше не применяются. Отсюда возникает вопрос, почему такие положения не были упразднены. Было бы весьма полезно получить от государства-участника пояснения на этот счет. Толкование понятия секты служит постоянным источником противоречий, так как любая

попытка дать ему определение неизбежно наталкивается на проблему посягательства на свободу религии, свободу выражения мнений и свободу ассоциации. Комитет будет с интересом следить за мерами, которые будут приниматься впоследствии для гарантирования безоговорочной совместимости внутреннего законодательства и его осуществления с международными обязательствами государства-участника в области прав человека.

38. Г-н ФИЙОН (Монако) благодарит Председателя за ту эффективность, с которой он провел рассмотрение второго периодического доклада Монако, и заверяет членов Комитета, что их замечания будут изучены самым тщательным образом. Он добавляет, что начатый процесс реформирования национального законодательства будет успешно завершен, но его осуществление потребует ресурсов, строгости и, следовательно, времени – даже для такого маленького государства, как Монако.

39. *Делегация Монако покидает зал заседания.*

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.